



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
10 August 2012  
Russian  
Original: English

---

## Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 9 предварительной повестки дня\*

Доклад Экономического и Социального Совета

## Премия Организации Объединенных Наций в области народонаселения

### Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Генеральной Ассамблее доклад Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения, учрежденной Организацией Объединенных Наций в ее резолюции 36/201. Доклад охватывает 2012 год и был подготовлен в соответствии с решением 1982/112 Экономического и Социального Совета.

---

\* A/67/150.



**Доклад Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения за 2012 год**

## **I. Введение**

1. 17 декабря 1981 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 36/201, озаглавленную «Учреждение Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения». Эта Премия присуждается ежегодно отдельному лицу или лицам, учреждению или учреждениям или и тем, и другим в любом сочетании за выдающийся вклад в дело популяризации вопросов народонаселения или их решения.
2. Лауреат отбирается Комитетом по Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения. В состав Комитета входят представители 10 государств — членов Организации Объединенных Наций, избираемых Экономическим и Социальным Советом сроком на три года.
3. Решением 41/445 Генеральная Ассамблея внесла изменение в пункт 1 статьи 2 положений о присуждении Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения, предусматривающее возможность присуждения Премии одновременно отдельному лицу или организации.
4. Своим решением 1987/129 Экономический и Социальный Совет внес соответствующее изменение в правила процедуры Комитета по присуждению Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения.
5. В настоящее время избранными членами Комитета являются Бангладеш, Гана, Гватемала, Египет, Малайзия, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Чешская Республика и Ямайка.
6. В ходе своего первого очередного заседания 15 февраля 2012 года Комитет переизбрал посла Маджида А. Абд аль-Азиза (Египет) в качестве Председателя Комитета на 2012 год. Впоследствии Комитет согласился, что посол Мутаз Ахмадин Халиль, который сменил посла Абд аль-Азиза в качестве Постоянного представителя Египта при Организации Объединенных Наций должен завершить оставшуюся часть срока его полномочий.

## **II. Премия Организации Объединенных Наций в области народонаселения за 2012 год**

7. На соискание премии за 2012 год Комитету были представлены 16 кандидатур, отвечающих необходимым требованиям. Из них девять были выдвинуты по категории отдельных лиц и семь по категории учреждений. 16 марта 2012 года в соответствии с мандатом, возложенным на него Генеральной Ассамблеей, и после тщательного анализа всех кандидатур Комитет избрал г-жу Адриен Джермейн, Соединенные Штаты Америки, в категории индивидуальных лиц и Федерацию ассоциаций репродуктивного здоровья Малайзии в категории учреждений.

8. Комитет избрал г-жу Джермейн в знак признания ее новаторского вклада в увязывание проблем в области народонаселения с положением женщин начиная еще с 1975 года, а также за ее вклад в реформулирование глобальной повестки дня по вопросам здоровья и прав человека женщин. Комитет отметил ее роль в разработке и новаторском оформлении концепции репродуктивного здоровья и ее обширную литературную деятельность в областях семейного планирования и репродуктивного здоровья. Кроме того, Комитет учел вклад г-жи Джермейн в глобальные усилия по улучшению положения девочек и женщин и их здоровья и ее роль в качестве пропагандиста в деле формирования общемировых сетей по пропаганде сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав.

9. Г-жа Джейрмейн является ученым в области социальных наук и руководителем программы в Соединенных Штатах Америки. Она получила степень бакалавра искусств в области социологии с отличием в колледже Веллесли в 1969 году и степень магистра искусств в области социологии и дополнительную степень в области демографии в Калифорнийском университете, Беркли, в 1971 году. Она получила две важные стипендии по линии Фонда Форда и Совета в области народонаселения. Она начала свою карьеру в качестве помощника по кадровым вопросам в области оценки семейного планирования в Совете по вопросам народонаселения (1970–1972 годы), затем она работала в демографическом отделении Фонда Форда (1972–1976 годы) и в канцелярии вице-президента в качестве специалиста по проектам (1976–1981 года). С 1981 по 1985 годы г-жа Джермейн была представителем Фонда Форда в Бангладеш. С 1986 года она работала в Международной коалиции по вопросам охраны здоровья женщин в качестве ее вице-президента, а с 1998 года в качестве ее президента до выхода в отставку в 2011 году.

10. Г-жа Джермейн является плодовитым писателем по вопросам семейного планирования и репродуктивного здоровья. Ее признают в качестве одного из пионеров, которые увязали вопросы фертильности и демографической политики с положением женщин. В качестве руководителя программы г-жа Джермейн созывала и принимала участие в различных совещаниях, которые обеспечивали увязку проблем здоровья женщин и народонаселения. Она работала в качестве советника в международных программах в области народонаселения, в том числе в Программе развития Организации Объединенных Наций, Объединенной программе Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДУ (ЮНЭЙДС) и правительстве Соединенных Штатов Америки. Она является одним из экспертов, которым Всемирная организация здравоохранения предложила принять участие в разработке ее стратегий репродуктивного здоровья. Она также принимала участие в работе Целевой группы Проекта тысячелетия по вопросам материнского и детского здоровья; Глобальной целевой группе по вопросам, касающимся женщин, девочек, гендерного равенства и ВИЧ и в Сети гендерных знаний Глобальной комиссии по социальным детерминантам здоровья.

11. Г-жа Джермейн играла ключевую роль в качестве члена делегации Соединенных Штатов Америки на Международной конференции по народонаселению и развитию, которая состоялась в Каире в 1994 году, и в ходе подготовительной работы к Конференции, а также в четвертой Всемирной конференции, посвященной женщинам, которая состоялась в 1995 году в Пекине. Ее информационно-пропагандистская деятельность, и в частности ее способности в ка-

честве переговорщика, превратили ее в руководящую силу в деле распространения информации о характере демографических проблем, в поиске их детерминант и разработке программ и осуществлении руководящей роли в их решении. Г-жа Джермейн также признана в качестве видного ученого, который успешно мобилизовал женщин в своей собственной стране; на международном уровне она создала платформу в области защиты сексуальных и репродуктивных прав и здоровья.

12. Комитет по присуждению премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения избрал Федерацию ассоциаций репродуктивного здоровья, Малайзия, (ФАРЗ) за ее достижения в информационно-пропагандистской деятельности по вопросам репродуктивного здоровья, в улучшении положения и здоровья женщин и детей в Малайзии путем поощрения семейного планирования и за ее успешную деятельность по обслуживанию каждого четвертого нового пользователя услуг в области семейного планирования и каждого шестого пользователя услуг в области семейного планирования в Малайзии. Комитет отметил роль ФАРЗ в деле пропаганды семейного планирования в Малайзии и в других районах Азии с помощью лозунга «Еще не слишком рано, еще не слишком поздно и еще не слишком преждевременно», а также за ее приверженность делу улучшения жизни находящихся в невыгодном положении общин, включая беженцев, работников индустрии секса и транссексуалов и маргинализованных молодых людей в детских домах и приютах для молодежи.

13. ФАРЗ является неправительственной организацией, включающей 13 ассоциаций-членов на уровне штатов. Она имеет свою штаб-квартиру в Субанг Джайе, Малайзия. Организация была первоначально создана в 1958 году с целью просвещения малайцев по вопросам семейного планирования и ответственного отцовства и материнства и с целью поощрения и поддержки эффективных услуг в области семейного планирования и сексуального репродуктивного здоровья. В 2009 году организация изменила свое название — Федерация ассоциаций семейного планирования, и в настоящее время она называется Федерацией ассоциаций репродуктивного здоровья Малайзии, с тем чтобы отразить новые подходы в области репродуктивного здоровья. ФАРЗ является ведущей неправительственной организацией в области народонаселения, семейного планирования и сексуального репродуктивного здоровья Малайзии. Она тесно взаимодействует с правительственными организациями на национальном и местном уровнях.

14. ФАРЗ действует на основе стратегического концептуального плана на период до 2020 года, который был принят в 2003 году Федерацией ассоциаций семейного планирования Малайзии. ФАРЗ тесно взаимодействует с Международной федерацией планируемого родительства. Стратегический план обеспечивает увязку с рассчитанными на два десятилетия стратегическими рамками, принятыми Международной федерацией семейного планирования на 2005–2015 годы, в рамках которых основной упор делается на пяти основных категориях: доступ, подростки, пропаганда, ВИЧ/СПИД и аборты. ФАРЗ имеет большой авторитет в Малайзии и других азиатских странах благодаря пропаганде своего лозунга «Еще не слишком рано, еще не слишком поздно и еще не слишком преждевременно», с тем чтобы подчеркнуть значение семейного планирования в деле содействия здоровью матерей и детей. ФАРЗ публикует много изданий по вопросам репродуктивного здоровья, предназначенных для об-

щественности; кроме того, ее публикации включают серию пособий по вопросам здравоохранения для служб, оказывающих медицинские услуги. Эти публикации распространяются на английском и малайском языках; многие из этих публикаций также распространяются на китайском и тамильском языках.

15. Наряду с министерством здравоохранения и населения и Советом развития семьи ФАРЗ является одной из крупнейших организаций, занимающихся вопросами репродуктивного здоровья в Малайзии. На протяжении многих лет ФАРЗ активно осуществляла свою деятельность, с тем чтобы охватить находящиеся в невыгодном положении общины, включая беженцев, работников индустрии секса и транссексуалов и маргинализированную молодежь в детских домах и приютах. Учитывая эти достижения, организация получила многочисленные премии и признание со стороны правительственных организаций. В 1999 году Организация Объединенных Наций отметила ее новаторскую работу в области репродуктивного здоровья.

### **III. Финансовые вопросы**

16. По состоянию на 31 декабря 2011 года Целевой фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения имел в общей сложности на своих счетах 1 744 492,60 долл. США. Процентные поступления в 2011 году составили 21 311,76 долл. США. Расходы в 2012 году, включая денежные премии, присужденные двум лауреатам, составили 85 049,11 долл. США.